

THÔNG TIN MỤC VỤ



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**
Cha Phó: **LM Đaminh Trần Công Thơ**
Cha Phó: **LM Phêrô Hà Xuân Thế**
Cựu chánh xứ, hưu trí: **ĐÔ Francis Phạm Văn Phương**
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**
Giuse Nguyễn Hoà Phú

Văn Phòng (Office): **770-472-9963**

Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**

Fax: **770-472-9392**

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn

Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN

TUẦN LỄ NGÀY 4 THÁNG 8 NĂM 2019

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

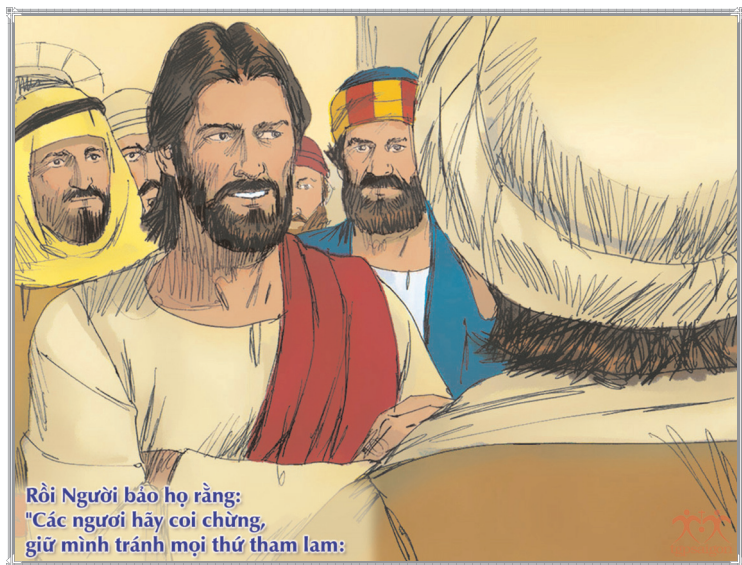
Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



TRƯỜNG VIỆT NGỮ THÔNG BÁO

Được phép của Cha Chánh xứ, Trường Việt Ngữ có tổ chức khóa **HUẤN LUYỆN SƯ PHẠM VIỆT NGỮ** do Giáo sư, nhà văn Quyên Di phụ trách. Bắt đầu từ chiều ngày **9/ 8 đến sáng ngày 11/8/2019**.

Kính mời quý Thầy Cô và các em phụ giảng tham dự đông đủ vì khóa học rất hữu ích cho phương pháp giảng dạy của chúng ta, nhằm giúp các em học Việt Ngữ tốt hơn.

Khóa học này cũng mở rộng cho quý phụ huynh và những ai yêu thích tiếng Việt nếu có thời gian xin ghi danh tham dự. Tất cả các Học Viên tham dự, sau khi kết thúc khóa học sẽ được cấp chứng chỉ vào sáng Chúa nhật 11/8/2019.

Mục đích: Bồi dưỡng, nâng cao phương pháp truyền đạt Tiếng Việt cho các em học sinh.

Xin Quý Thầy cô, các em phụ giảng và quý phụ huynh ghi danh tại Văn phòng Giáo Xứ hạn chót là ngày 4 tháng 8 năm 2019. Xin chân thành cảm ơn!!!

TM Văn Phòng Việt Ngữ

Sr Maria Đinh Thị Diễm



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 8

Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha: Gia đình, nhà trường và sự phát triển con người. Cầu xin cho các gia đình, nhờ đời sống cầu nguyện và yêu thương, thực sự càng ngày càng trở nên "những trường học của sự phát triển con người đích thực".

CẦN NGƯỜI QUÉT DỌN CÁC CƠ SỞ GIÁO XỨ

Giáo Xứ cần người quét dọn các cơ sở của Giáo xứ, làm việc part time.

Xin liên hệ với cha sở Phêrô Vũ Ngọc Đức.

Số phone: 770-472-9963

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối Hành Chánh	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phụng Tự	Bartôlômêô Trần Văn Kiêm	404-409-2536
Khối Truyền Giáo	Giuse Phan Võ Hiệp	404-844-1739
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Nguyễn Liên	678-200-8047
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Phaolô Trần Phúc Hậu	770-960-6222

PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Sơ Maria Đinh Thị Diễm	470-415-9152
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	404-369-9588
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Giuse Phạm Quang Thông Darren	404-924-5261
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Giuse Đặng Đình Hiếu	404-384-6785
TTV Hướng Dẫn	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
Ca Đoàn Cung Việt	Maria Phan Minh Nguyệt	678-790-7064
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vicentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Giuse M. Nguyễn Tuấn-Tiên	404-414-1863
Đoàn LMTT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Phaolô Nguyễn Văn Kiêm	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anna Trần Thanh Tùng	971-227-8867
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Mình	Vicentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vicentê Nguyễn Văn Trung	404-608-6079
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyển	770-961-0251
GH Mân Côi	Inhaxiô Nguyễn Văn Minh	404-729-4632
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	678-670-6113
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phêrô Nguyễn Quốc Hưng	404-510-2906
Ban Bảo Trì	Phêrô Võ Dũng	404-819-7605
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

THÔNG BÁO XÂY ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

Giáo Xứ sẽ bắt đầu xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang tại nghĩa trang Sherwood Memorial Park and Mausoleum vào tháng 8 sắp tới. Giáo Xứ kính xin và kêu gọi quý Bác, quý Anh chuyên môn về xây cất giúp ông Nguyễn Liên và khối Đặc Trách Cơ Sở một tay, để công việc được tiến hành tốt đẹp. Để biết thêm chi tiết, kính xin quý vị liên lạc ông Nguyễn Liên số phone trên tờ thông tin.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (05/08/2019):

Ngày trong Tuần XVIII Quanh Năm
Cung Hiến Thánh Đường Maria (Inty)
Ds 11: 4b-15 _ Mt 14: 13-21

Thứ Ba (06/08/2019):

CHÚA HIỂN DUNG, Lễ trọng
Đn 7: 9-10, 13-14 _ 2 Pr 1: 16-19 _ Mc 9: 2-10

Thứ Tư (07/08/2019):

Ngày trong Tuần XVIII Quanh Năm
*Thánh Xitô II, Giáo Hoàng và các Bạn Tử Đạo;
Thánh Gaetanô, Linh mục*
Ds 13: 1-2, 25-14: 1, 26-29a, 34-35 _ Mt 15: 21-28

Thứ Năm (08/08/2019):

Ngày trong Tuần XVIII Quanh Năm
Thánh Đaminh, Linh mục, Lễ nhớ
Ds 20: 1-13 _ Mt 16: 13-23

Thứ Sáu (09/08/2019):

Ngày trong Tuần XVIII Quanh Năm
*Thánh Têrêsa Bênêđicta Thánh Giá, Trinh nữ,
Tử đạo (Inty)*
Đnl 4: 32-40 _ Mt 16: 24-28

Thứ Bảy (10/08/2019):

THÁNH LÔ-REN-XÔ, Phó tế, Tử đạo, Lễ kính
2 Cr 9: 6-10 _ Ga 12: 24-26

Chúa Nhật (11/08/2019):

CHÚA NHẬT XIX QUANH NĂM



LỚP HỌC ANH VĂN ESL (ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE)

Tại Nhà Thờ St. Philip Benizi

Đc: 591 Flint River Road

Jonesboro, GA 30238

ĐT: 770-478-0178

eslandcitizenship@gmail.com

Có lớp học Anh Văn miễn phí dành cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Học 2 tối trong một tuần. Đăng ký vào Lúc 7 giờ tối Thứ Ba ngày 13/08/2019, và Thứ Năm 15/08/2019. Lớp học bắt đầu từ Thứ Ba ngày 20 tháng 8 năm 2019, từ 7:00 PM - 9:00 PM. Tại Hartmayer Educational Building.

THÔNG BÁO KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG NĂM 2019

Năm nay, lớp Giáo Lý Dự Tòng dự kiến sẽ khai giảng vào Chúa Nhật ngày 29 tháng 9, 2019.

Thời gian học: Lớp học dự kiến kéo dài từ cuối tháng 9, 2019 đến ngày 12 tháng 4, 2020 (Đại Lễ Phục Sinh).

Giờ học: Hàng tuần mỗi sáng Chúa Nhật, từ 10:30 sáng đến 12:20 trưa (ngoại trừ các dịp Lễ nghỉ)

Phụ trách: Lớp học sẽ do cha Chánh Xứ, cha Phó, quý Thầy Sáu, quý Sơ và quý Giáo Lý Viên hướng dẫn.

Trong tinh thần và trách nhiệm truyền giáo, kính mời quý ông bà anh chị em chia sẻ Tin Mừng và giới thiệu đến những anh chị em muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo và muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo.

Nguyện xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn và chúc lành cho nỗ lực truyền giáo của Giáo Xứ, để chúng ta ngày càng có thêm anh chị em cùng tin yêu Chúa và sống đạo.

Đơn dự tòng được để dưới cuối hội trường và nhà thờ. Xin các dự tòng điền đơn và nộp tại văn phòng Giáo Xứ. Nếu quý vị có gì thắc mắc về Lớp Dự Tòng năm nay, xin vui lòng liên lạc anh Lục, trưởng Ban Điều Hành (404) 992-8361.

Trân trọng thông báo và xin chân thành cảm ơn.

TÌM HIỂU THÁNH LỄ

Tại sao chủ tế bỏ một miếng bánh thánh nhỏ vào chén thánh?

Sau khi bẻ bánh thánh, ngay trước lúc rước lễ, linh mục bỏ một mẫu bánh thánh nhỏ vào trong chén thánh.

Sách lễ không giải thích nghi thức này, có lẽ do không thấy sự cần thiết hoặc do không chắc chắn về ý nghĩa của nó. Tuy nhiên, Giáo Hội vẫn giữ lại nghi thức ấy vì muốn trung thành với truyền thống. Có hai cách giải thích:

1. Nghi thức này có thể liên quan đến thời gian đầu của Giáo Hội. Các mẫu bánh thánh trong thánh lễ của Đức Giáo Hoàng được phân chia cho các cha xứ tại các nhà thờ nội thành Rôma. Những vị này không thể đến dự lễ Đức Giáo Hoàng cử hành do phải dâng lễ cho giáo dân. Việc chia bánh thánh này muốn diễn tả sự hợp nhất của linh mục đoàn thành Rôma với vị giáo hoàng của mình.

2. Cũng có thể cho rằng đây là những bánh thánh được giữ lại để cho những người bệnh và những người hấp hối rước lễ. Người ta thay thế lại mỗi khi bánh thánh trở nên khô cứng, bằng cách nhúng vào rượu thánh cho

mềm bớt để chịu lễ cho dễ dàng hơn.

Ngày nay, mặc dù chưa có giải thích chính thức nào, người ta thường nói đến ý nghĩa tượng trưng của bánh thánh và rượu thánh. Giới thiệu mình và máu, như Chúa Giêsu đã làm ở bữa Tiệc Ly, theo nào trạng của người Do-thái, là gợi lên sự chết, vì sự sống (tượng trưng bởi máu) không ở trong xác thịt nữa. Do đó, hòa lẫn Mình Thánh và Máu Thánh trong chén thánh để diễn tả rằng Chúa Kitô hằng sống, đó là chuyện tự nhiên. Vả lại, khi nhìn bánh và rượu trên bàn thờ, chúng ta nghĩ ngay đến bữa ăn, dấu chỉ của sự sống.

Khi bỏ một mẫu bánh thánh nhỏ vào trong chén thánh, chủ tế đọc nhỏ: "Xin Mình và Máu Chúa Giêsu Kitô hòa lẫn với nhau mà chúng con sắp lãnh nhận cho chúng con được sống muôn đời".



GIÁO HỌ MÂN CÔI

Lịch đọc kinh lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật hằng tuần :

- Chúa Nhật 04 tháng 8 năm 2019 tại nhà anh chị Tuấn
Địa chỉ: 692 Hennepin Ter McDounough GA 30253
- Chúa Nhật 11 tháng 8 năm 2019 tại nhà ông bà Ngô bá Thừa
Địa chỉ 260 Spivey Ridge Cir Jonesboro GA 30236
- Chúa Nhật 18 tháng 8 năm 2019 tại nhà ông bà Đặng Đình Báu
Địa chỉ 142 Spivey Glen Dr. Jonesboro GA 30236
- Chúa Nhật 25 tháng 8 năm 2019 tại nhà bà Hà Thị Thạm (con là anh chị Tuấn Anh & Diễm)
Địa chỉ 3093 Players Dr. Jonesboro GA 30236

Mong sự hiện diện của quý vị.



GIÁO HỌ DÂNG MÌNH

Giờ kinh chiều Chúa Nhật lúc 5 giờ 30 như sau:

- 1. Chúa Nhật 04/08/2019:** Giáo họ không có giờ kinh.
- 2. Chúa Nhật 11/08/2019:** Giáo họ đọc kinh tại nhà a/c Vũ Ninh tại số 800 Springdale Pl, Tel: 404-786-2868. Giờ kinh cầu nguyện cho Linh hồn Antôn & Maria.
- 3. Chúa Nhật 18/08/2019:** Giáo họ đọc kinh tại nhà a/c Thân Văn An tại số 850 Metropolitan Pwy, Tel: 404-313-5370. Giờ kinh cầu nguyện cho Linh hồn Maria.

Kính mong mọi người tham dự đông đủ giờ kinh của giáo họ.



GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 5:00 giờ chiều.

- *Chúa Nhật 04/08/2019 đọc kinh tại nhà bà Thọ
Địa chỉ: 3560 Cindy Way Rex, GA 30273
- *Chúa Nhật 11/08/2019 đọc kinh tại nhà ông Hoàng Minh Tâm
Địa chỉ: 2068 Fort Trail Morrow, GA 30260
- *Chúa Nhật 18/08/2019 đọc kinh tại nhà ông bà cố Ngự
Địa chỉ: 7696 Darrel Ct Morrow, GA 30260
- *Chúa Nhật 25/08/2019 đọc kinh tại nhà ông Kiếm
Địa chỉ: 1784 Carla Dr Morrow, GA 30260

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ!

GIÁO HỌ VÔ NHIỆM

Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 5:00 giờ chiều:

- *Chúa Nhật 04/08/2019 đọc kinh tại nhà ông bà cố Nguyễn Bá Hoạt
Địa chỉ: 54 Easy Street Riverdale, GA 30274
Phone: 706 825 1056
- *Chúa Nhật 11/08/2019 đọc kinh tại nhà ông bà Trần Văn Vinh
Địa chỉ: 33 Boulder Bend Newnan, GA 30265
Phone: 229 314 1666
- *Chúa Nhật 18/08/2019 đọc kinh tại nhà ông bà cố Nguyễn Công Cảnh
Địa chỉ: 145 Logan Park Dr Fayetteville, GA 30215
Phone: 770 473 6969
- *Chúa Nhật 25/08/2019 đọc kinh tại nhà anh chị Trần Phúc Hậu
Địa chỉ: 12 Bayberry Dr Sharpsburg, GA 30277
Phone: 770 960 6222

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ!

CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

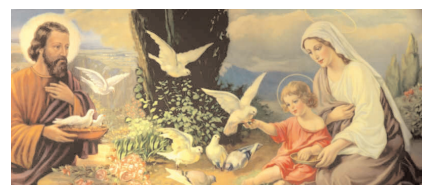
***Khóa Tông Đồ Song Đôi & Liên Gia:**

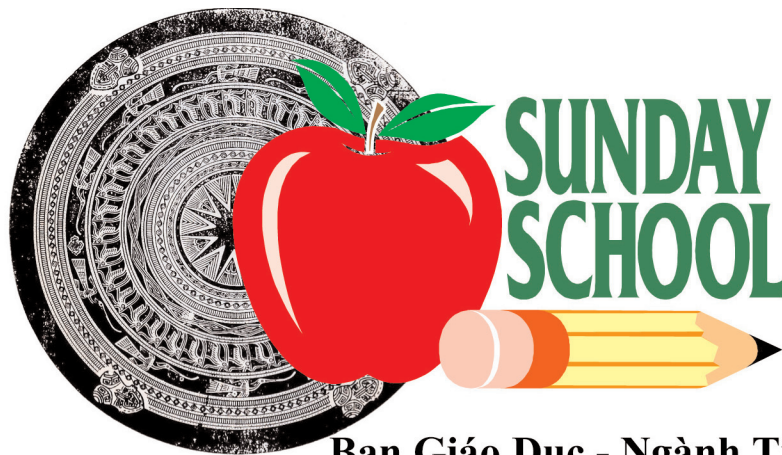
Khóa "Tông Đồ Song Đôi & Liên Gia" sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật, ngày 4 tháng 8 từ 7:30 Sáng đến 9:00 tối do AC Quyết-Điệp hướng dẫn. Trong buổi học tập này, chúng ta sẽ có Thánh Lễ Chúa Nhật do Đức Ông Phanxicô chủ tế dành cho tất cả quý anh chị Song Nguyễn tham dự. Hiện giờ đã có 20 cặp AC Song Nguyễn ghi danh.

Đây là tuần cuối cùng để ghi danh. BDH chân thành tha thiết kính mời tất cả Quý AC Song Nguyễn cố gắng thu xếp thời giờ tham dự buổi huấn luyện hữu ích này với mục đích tăng thêm tinh thần "Phục Vụ Khiêm Nhường" và giữ vững được "Đoàn Sủng" để các Sinh Hoạt của Chương Trình ngày thêm phong phú và mang lại nhiều lợi ích cho chính gia đình mình. Xin liên lạc AC Tuấn-Tiên số 404-414-1863 để ghi danh và biết thêm chi tiết. Chân thành cảm ơn quý anh chị.

Rất quý mến,

BDH / CT-TTHNGD / GXĐMVN





Ban Giáo Dục - Ngành Trẻ Xin Thông Báo

đến Phụ huynh có con em sẽ ghi danh theo học trong Chương Trình Giáo Dục
Niên khóa 2019 – 2020, những điều quan trọng sau đây:

1. Chương trình Giáo Lý và Sinh Hoạt TNTT (sáng Chúa Nhật)
 - 1) **Lớp Giáo Lý**: 8:30 - 9:35
 - 2) **Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể**: 9:40 - 10:20
 - 3) **Thánh Lễ trẻ em** (sau lễ các em ra về) : 10:30 - 12:00
2. Chương trình Việt Ngữ: từ lớp 1 đến lớp 8 (sáng **Thứ Bảy**): 9:45 - 12:15
3. Thời biểu niên khóa 2019 – 2020: từ ngày **25-8-2019 đến ngày 03-5-2020**
4. Lịch trình nhận đơn: **3 tuần lễ nhận đơn, ghi danh ở tại Nhà Sinh Hoạt (Pavilion)**
Tuần 1: Chúa Nhật, 21 tháng 7 (từ 10:00 sáng – 12:15 trưa)
Tuần 2: Chúa Nhật, 28 tháng 7 (từ 10:00 sáng – 12:15 trưa)
Tuần 3: Chúa Nhật, 04 tháng 8 (từ 10:00 sáng – 12:15 trưa)
Sau ngày 4 tháng 8, lệ phí cộng thêm cho mỗi đơn trẻ là \$10.00 mỗi em.
5. Điều kiện ghi danh cho học sinh:
 - Là thành viên Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam: giấy chứng minh với Sổ Danh Bộ (Parish Register Number / Family ID hoặc Envelope Number)
 - Nếu không biết Sổ Danh Bộ hoặc không phải là thành viên của Giáo Xứ: xin liên lạc với Khối Hành Chánh (xem Tờ Thông Tin Mục Vụ).
 - **Lệ phí mỗi em**: Giáo Lý **\$60.00**; Việt Ngữ **\$60.00**.
 - *Chi phiếu (check) ghi: "Our Lady of Vietnam" hoặc "Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam";*
For / Memo Line: **"Lệ Phí Giáo Lý"** hoặc **"Lệ Phí Việt Ngữ"**

Xin thông báo và kính mời

Quý Thầy Cô Giáo Lý, Việt Ngữ, Huynh Trưởng đến tham dự:

1. **Buổi Huấn Luyện Protecting God's Children - VIRTUS Training của Tổng Giáo Phận Atlanta và buổi Họp của Ban Giáo Dục để chuẩn bị cho Niên khóa 2019-2020.**

Ngày giờ: Thứ Bảy, ngày 3 tháng 8, 2019, từ 8:30 sáng đến 2:00 trưa.

Địa điểm: tại Nhà Hội Họp I;

2. **Ngày Đại Hội Giáo Lý Viên (Atlanta Catechist Conference) Tổng Giáo Phận Atlanta tổ chức**

Ngày giờ: Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8, 2019, từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều

Địa điểm: tại Renaissance Atlanta Waverly Hotel/Convention Center

2450 Galleria Parkway, Atlanta, GA 30339

Lệ phí: **\$25.00**; Register online: <https://atlcatechistconference.com/>

Ghi chú: xin quý Thầy/Cô/các Trưởng sắp xếp để tham dự buổi Huấn Luyện này cho đầy đủ. Chân thành cảm ơn.

Ban Giáo Dục – Ngành Trẻ

Hạnh phúc thật

Lm Vũ Đình Tường

Ai cũng muốn sống vui, sống hạnh phúc, đi tìm hạnh phúc và đó là điều đáng làm, đáng khuyến khích. Sau ngày làm việc vất vả các quán bia rượu thường quảng cáo giờ hạnh phúc từ giờ này đến giờ này. Đừng lầm, cuộc sống có nhiều niềm vui hơn là bia và thuốc.

Hạnh phúc đến từ những điều tầm thường và những điều vĩ đại. Hạnh phúc đến từ việc chúng ta làm và việc chúng ta không làm. Hạnh phúc đến từ bên ngoài và từ thiên nhiên. Tuần trước tôi đi bệnh viện trị bệnh. Người i tá cho tôi viên thuốc giảm đau, nửa tiếng sau khi uống thuốc tôi cảm thấy rất vui vì cơn đau giảm nhiều. Ngày hôm sau bác sĩ mổ cho tôi xuống thăm và rất vui vì vết mổ tốt đẹp như í ông muốn và ông đã vui. Ông ta nói: *'tôi rất vui, còn anh thế nào?'*. Tôi không làm gì cả nhưng chia vui niềm vui của ông. Mấy năm trước đây khi có Olympic, mỗi lần người lực sĩ Úc đạt huy chương vàng, báo chí, truyền thông cả nước loan và họ chiếu hình ảnh người ta hoan hô, vỗ tay, thét chào, diễn tả niềm vui của người lực sĩ. Rõ ràng thế giới chúng ta đang sống là một thế giới có nhiều niềm vui. Niềm vui đó đến từ vật chất, thành công, gia đình, con cái.

Niềm vui dù lớn, dù nhỏ đều đến rồi lại ra đi. Không ai cầm chân nỗi niềm vui. Biết thế nên người ta luôn muốn có thêm của cải, vật chất, danh vọng để luôn có niềm vui. Điều mong muốn này không ai thực hiện được. Sách trong Cựu ước của bài đọc một hôm nay diễn tả niềm vui, và giá trị trần thế thường là hư danh, chúng đến rồi đi. Danh vọng, của cải, vật chất chúng ta hiện đang làm chủ ngày nào đó nó sẽ ra đi. Người này làm chủ một thời gian rồi đến lượt người khác, không ai làm chủ điều gì vĩnh viễn. Bởi danh vọng của cải, vật chất trần thế không tồn tại nên thánh Phaolô khuyên chúng ta nên tìm kiếm những giá trị vững chắc lâu bền. Tìm kiếm giá trị vĩnh cửu nơi trần thế không thấy. Tìm nơi này không thấy thì phải tìm nơi khác. Ngoài trần thế còn nước trời. Nơi đó có rất nhiều giá trị vĩnh cửu bởi đó là nơi Thiên Chúa ngự trị, Đấng là nguồn mạch mọi sự sống. Thánh Phaolô còn cho biết điều kiện duy nhất để tìm kiếm được giá trị, niềm vui vĩnh cửu là từ bỏ các dục vọng. Thánh Phaolô dùng ngôn ngữ của chiến tranh diễn tả điều này khi ngài nói, nếu chúng ta không tiêu diệt chúng, chúng sẽ tiêu diệt hạnh phúc thật chúng ta đang tìm kiếm.

Đức Kitô cho biết rõ, chúng ta không làm chủ ngay cả cuộc sống mình. Khi có người kêu nài Ngài giúp giải quyết sự bất đồng về việc chia gia tài giữa hai anh em. *'Thưa Thầy, xin thầy bảo anh tôi chia phần gia tài cho tôi'*. Đức Kitô đáp với anh: *'Anh em phải coi chừng, phải giữ mình khỏi mọi thứ tham lam, không phải vì dư giả mà mạng sống con người được bảo đảm nhờ của cải đâu. Lc 12,13'*

Của cải không bảo đảm sự sống thật. Sự sống trường sinh được bảo đảm bởi nguồn sống phát nguồn từ Thiên Chúa. Để sự việc rõ hơn, Đức Kitô kể dụ ngôn và cách suy nghĩ của người nông dân giàu có. Ông ta xây thêm kho lẫm, chất đầy thóc lúa trong đó rồi vui mừng tự tin, từ nay ta có thể thoải mái, ăn chơi thỏa thích. Đức Kitô kết luận: *'Kể khờ, Ngay đêm nay người ta sẽ đòi lại mạng người, thế thì của cải người tích trữ sẽ để lại cho ai? Lc 12,20'*. Danh vọng, của cải trần thế mang lại niềm hạnh phúc nhất thời, chúng không đủ khả năng bảo đảm sự sống ngay cả đời này và thất bại mang lại sự sống trường sinh.

Hạnh phúc thật đến từ nguồn vui thật. Nguồn vui thật ban sự sống thật. Sự sống thật thế gian không có để ban phát. Sự sống thật đến từ Thiên Chúa, Đấng duy nhất có quyền ban sự sống trường sinh bởi Ngài là nguồn sống cho mọi sinh vật trên trần thế, cả trong lẫn ngoài vũ trụ, tất cả đều do Ngài dựng nên và ban cho chúng sự sống.

Chúng ta xin ơn biết hưởng vui cuộc sống đời này và dành thời gian kiếm tìm sự sống vĩnh cửu đời sau.

True Happiness

TiengChuong.org

We all want happiness, and we try hard to get happiness, and it is a right thing to do. Pubs and clubs often advertise happy hours after the end of a working day. Well, there is much more in life for us to enjoy. Happiness comes from both simple and great things. It comes from what we expect, and what we don't expect. It comes from what we do and what we don't do. It comes from outside and from nature. Last week I was in a hospital and was in pain, a nurse gave me a tablet of pain killer and I was happy. The doctor who operated me, saw the wound next day, and he was happy with the results of his hard labour. It happened exactly as he expected it would be. He was happy. He asked would I share his view. Well, I did nothing, the doctor did all the work, and he was happy; me too- Happy. Happiness in this case comes from doing nothing but sharing the greatness of others. A few years ago when the Olympic games was on, every time an Australian athlete won a gold medal, the whole nation was happy to share his/her achievement. Happiness grows when it is shared. It is obvious that happiness comes from this world, and things of this world have a time limit, and happiness they offer also have a time limit. We all know that and that explains why we want more and more.

The first reading taken from the book of Ecclesiastes says that what a person owns is not permanent. This person owns it for sometimes and when the time comes, someone else will own it. St Paul in the second reading to the Colossians tells us that, it is better to look for something more permanent. Things that last forever come not from the wealth of this world, but it comes from above- look for the things that are in heaven- Col 3,2. The one single condition needed for being able to own things that last forever is to renounce evil desires. Paul used the battle's language to tell us, and that there is no compromise in this. If we don't kill evil desires in us; it will truly kill our lasting happiness, the true and everlasting happiness.

There was a man, who asked Jesus to intervene into his domestic problem with his brother, *'Master, tell my brother to give me a share of our inheritance' Lk12,13. Jesus told him that '.... a man's life is not made secure by what he owns, even when he has more than he needs' Lk 12,4.*

Our life is made secured by true happiness. Everlasting life offers true happiness, which we are not of this world. The farmer looked for his true happiness on his possession, building more barns to store his crop. Jesus asked the question: *'Fool! This very night the demand will be made for your soul, and this hoard of yours whose will it be then?' v.21.* Wealth of this world won't offer everlasting life security.

We pray for the wisdom to find times for both happiness of the present life and also for the life to come.

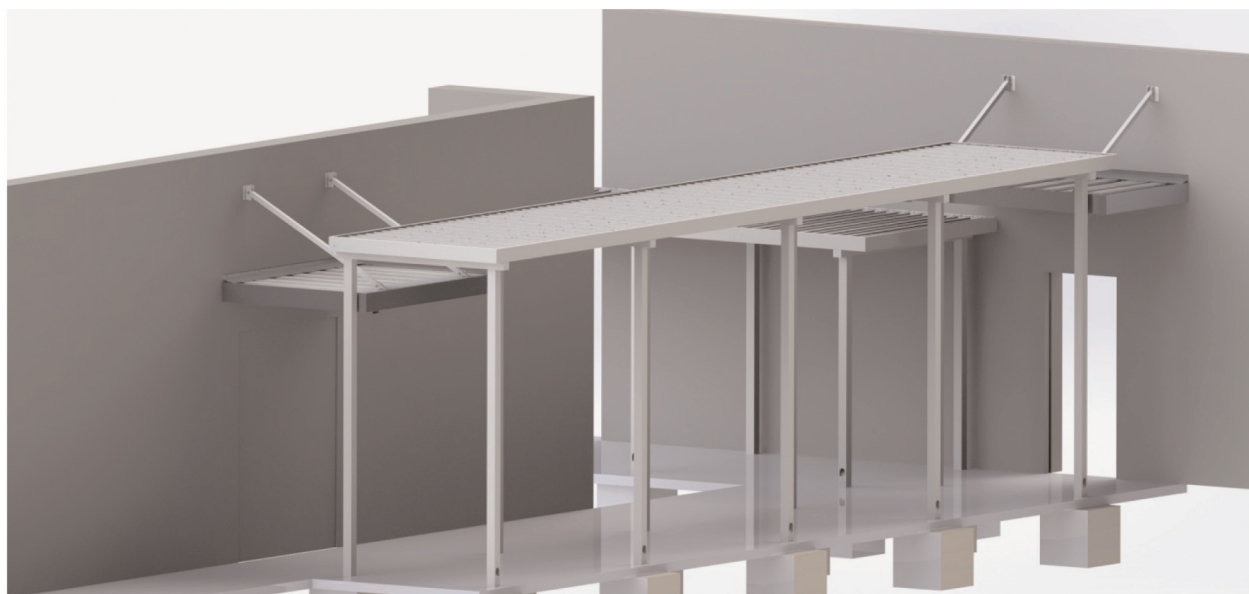
Các Dự Án Của Giáo Xứ

Kính chào quý Cộng Đoàn Dân Chúa,

Trong những lần họp Hội Đồng Mục Vụ mở rộng vừa qua, Cha Chánh Xứ, Ban Thường Vụ và quý Chức Đại Diện các Ban Ngành Đoàn Thể đã đưa ra những dự án xây dựng, nhằm đáp ứng nhu cầu sinh hoạt của trong Giáo Xứ. Cha Chánh Xứ cũng đã đồng ý và chấp thuận một số dự án, còn một số khác còn đang trong thời gian tìm hiểu. Hai dự án xây dựng được Cha Chánh Xứ và trao cho Hội Đồng Mục Vụ thực hiện trong năm nay bao gồm: (1) Làm mái che nối các nhà cơ sở với nhau, (2) và Xây dựng đài Đức Mẹ La Vang tại nghĩa trang Sherwood Memorial Park.

1. Làm Mái Che Nối Các Nhà Cơ Sở:

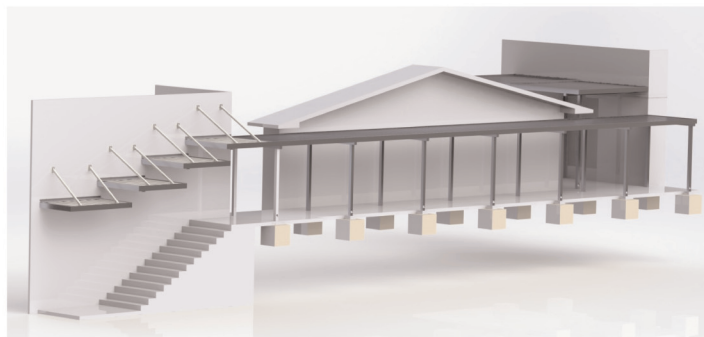
Mái che nối các ngôi nhà cơ sở với nhau, để giúp cho việc di chuyển được an toàn trong những thời tiết không thuận tiện. Cha Phó Dominic Trần Công Thơ trong những tháng ngày đã làm việc với nhà thầu Mitchell Metals, và hôm nay họ đã gửi đến chúng ta những bản vẽ để xem và có thêm ý kiến thấy đổi gì chăng. Chi phí sẽ được cho biết trong những ngày sắp tới. Cha Phó cũng đang liên lạc thêm một số nhà thầu và theo tiến trình của TGP hướng dẫn. Đính kèm dưới đây là những hình ảnh có ghi chú để quý cộng đoàn xem.



Hình 1: Mái che nối cửa hông của Hội Trường và Nhà Hội Họp 1

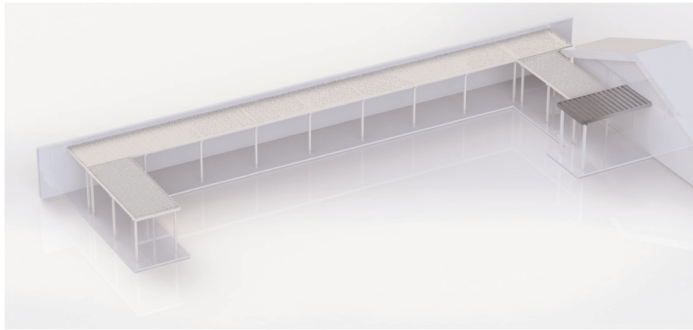
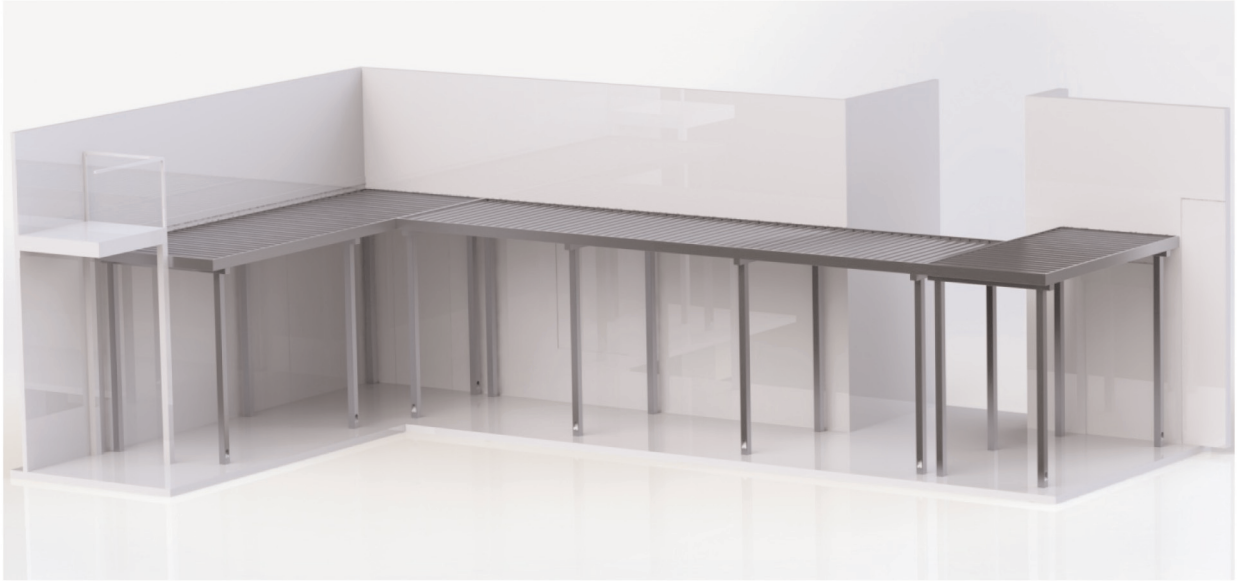


Hình 2a: Mái che nối cửa hông Basement Nhà Thờ qua phía sau Văn Phòng, nối vào mái che sẵn có.

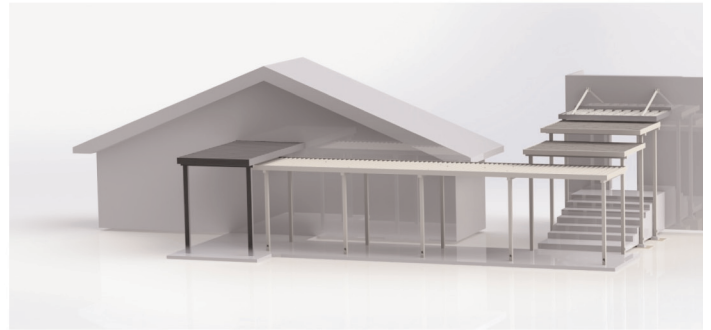


Hình 2b: Mái che nối cửa hông Basement Nhà Thờ qua phía sau Văn Phòng, nối vào mái che sẵn có.

Hình 3:
Mái che
nổi cửa sau
của
Trường
Học, qua
phòng hội
các Bà Mẹ
CG, nối
vào Trung
Tâm Sinh
Hoạt.



Hình 4: Mái che lối đi giữa Hội Trường
và nhà Hội Họp 1



Hình 5: Mái che nối phòng Thánh của Nhà Thờ
qua Văn Phòng Giáo Xứ

2. Xây Dựng Đài Đức Mẹ La Vang tại Nghĩa Trang Sherwood Memorial Park

Đây là ý tưởng của rất nhiều vị, trong đó có Đức Ông đã nghỉ hưu đề xuất, để Đức Mẹ La Vang luôn ở cùng con cái Mẹ nơi an nghỉ cuối cùng. Tượng Đức Mẹ La Vang này là tượng nhỏ, trước đây được đặt phía ngoài nhà thờ chính, nay là đài Thánh Giuse. Hiện nay tượng Mẹ La Vang đang được để trước nhà nghỉ hưu của Đức Ông. Công trình này sẽ do Giáo Xứ đảm trách. Tuy thế, công trình phải đi theo đúng luật lệ, giấy phép, kỹ thuật và những đòi hỏi của nghĩa trang (Dignity Corporation). Giấy phép đang được tiến hành tốt đẹp và trong giai đoạn cuối cùng để được chấp thuận.

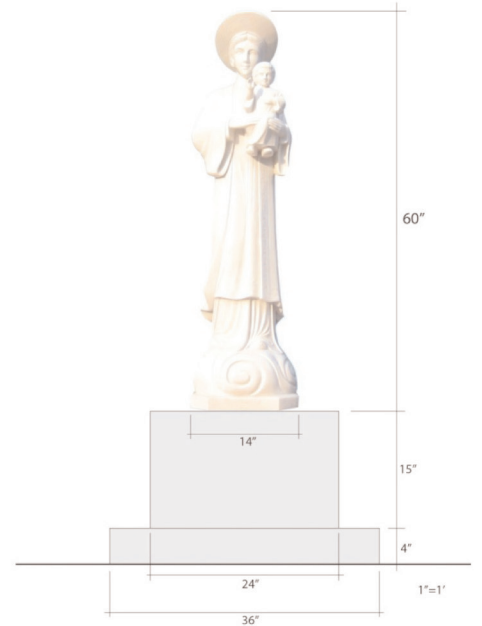
Trên đây là hai dự án của Giáo Xứ sẽ làm trong năm nay, và hi vọng sẽ bắt đầu sau mùa hè.

Kính xin quý cộng đoàn xem qua và đóng góp các ý kiến. Mọi ý kiến đóng góp hoặc các câu hỏi, xin vui lòng liên lạc quý Cha, quý Chức BTV Hội Đồng Mục Vụ qua điện thoại trên tờ thông tin hoặc qua email info@gxdm.vn

Kính chúc quý Cộng Đoàn và gia quyến được nhiều ơn lành của Chúa và một mùa hè vui tươi.

Thầy mặt BTV/HĐMV

Giuse Mai Hoàng Minh



Ý LỄ TRONG TUẦN

THỨ BẢY 3/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bác Tân)
- LH Giuse Phạm Ngọc Quỳnh, LH Maria Nguyễn Thị Cỗi(gđ Nam Hà)
- LH Giuse(gđ Tuấn Đặng)
- LH Giuse Vũ Đức Luật, LH Anna Đào Thị Tám và LH Giacôbê Vũ Quốc Việt(gđ Vũ Tiến Bắc, Anh em và các cháu)
- Mừng Kính Đức Mẹ(gđ Bà Tuyền)

CHÚA NHẬT 4/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Anna Viên Thị Bé(các con cháu chắt)
- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Nguyễn Hữu Nhân, Virginia)
- LH Giuse Lương Hùng Hoàng(gđ Anh Chị em Thân Hữu Hăng rau và gđ chị Phấn)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành và LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(Nhóm Thân Hữu Hăng Silver line)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Antôn Vũ Văn Phàn(gđ Loan Lan)
- LH Anna Nguyễn Thị Nga(gia đình xin)
- LH Maria Lê Tấn Bích Lan(gđ Tùng Trân)
- LH Gioan Huỳnh Văn Điệp(gđ Kim Nguyễn)
- LH Maria Nguyễn Thị Ngà(gđ Ẩn danh)
- LH Têrêsa Nguyễn Thị Bá(gđ Ẩn danh)
- LH Maria(gđ Bà Chúc)
- LH Phêrô và LH Gabriel(gđ Giang Trân)
- LH Maria Văn Thị Năm(gđ Vũ Văn Khoái)
- Cầu cho các đảng linh hồn và LH Gia Tiên(gđ Giang Trân)
- Xin cho con sớm được thể xanh(gđ Hoàng)
- Xin bình an con cho con Diễm(gđ Lê Văn Ngời)
- Xin mọi sự được đẹp lòng Chúa(gđ Hien Tran)
- Tạ ơn Chúa(gđ Ẩn danh)
- Tạ ơn Đức Mẹ(gđ Trần Anh Quốc)
- Tạ ơn(gđ Ẩn danh)
- Mừng Birthday cháu nội, xin cho cháu khỏe mạnh bình an(gđ Bà Tuyền)

THỨ HAI 5/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)

- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đảng linh hồn và xin ơn bình an(gđ Vũ Tiến Bắc Hồng)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim Hằng)

THỨ BA 6/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Trần Văn Hải, LH Nguyễn Thị Kim Chung(gđ Giang Trân)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim Hằng)

THỨ TƯ 7/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim Hằng)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Thang Tran)
- Tạ ơn Chúa và Mừng Sinh Nhật con Cao Hùng(Đại Gia Đình Vũ Ngọc Mật)

THỨ NĂM 8/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Maria Phạm Thị Phúc(gđ Nguyễn Hiến)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim Hằng)

THỨ SÁU 9/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Tiên Nhân(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim Hằng)
- LH Cậu Đồn, LH Mợ Đào(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Ông Ngoại và các linh hồn(gđ Đại và Mỹ Tâm)

THỨ BẢY 10/8/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo
.....(gđ Bà Mùi Nguyễn và các con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành và LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên
.....(gđ Ông Đoàn và các con cháu)
- LH Antôn, LH Maria - lễ giỗ(gđ Vũ Văn Ninh)
- LH Phaolô Đào Vương - lễ giỗ
.....(gđ Đào Đoàn Mạnh và Đỗ Thu Nga)

LỚP HOÀN NHIÊN KHÍ CÔNG

Hiện có lớp tập dưỡng sinh và Yoga tại Morrow City Hall, 1500 Morrow Rd góc Jonesboro (42). Thời gian 4:00pm-6:00pm mỗi Chúa Nhật và sẽ có lớp mới tại khuôn viên Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam vào đầu tháng 10 vào mỗi 7:00am. Thân mời quý mọi người tham gia luyện tập để chữa bệnh, ngừa bệnh và khỏe mạnh.

- Master Hoàng 714 548 6772
- Lieutenant Keo-HLV-English 678 794 0462
- HLV Thùy Trang 714 609 4202

BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.

Qũy Điều Hành	Số tiền Giáo Xứ cần	Số tiền Dân Hiến nhận được	Dư / (Thiếu)
Tuần Lễ 27/28 Tháng 07, 2019	\$13,500	\$12,035	(\$1,465)
Tính từ ngày 01 tới 28 tháng 07, 2019	\$54,000	\$44,264	(\$9,736)
Tính từ ngày 1 tháng 7, 2019 tới nay	\$54,000	\$44,264	(\$9,736)
Lạc Quyền Lần 2			

Qũy Xây Dựng	Số tiền Dân Hiến nhận	Tổng số tiền đã nhận được	Tổng số tiền dự án
Tuần Lễ 27/28 Tháng 07, 2019		\$3,688,894	\$4,300,000

Quán Ăn Giáo Xứ	Tổng số tiền BTCGX đã nhận được
Tháng 07, 2019	\$4,550
Tính từ tháng 07, 2018 tới tháng 07, 2019	\$4,550

Lạc Quyền Hàng Năm Cho Đ.T.G.M.	Số tiền ấn định năm 2018	Số tiền đã nhận được	Số gia đình đóng
Tuần Lễ 27/28 Tháng 07, 2019	\$53,600	\$23,007	197

- Để giúp Giáo Xứ trong việc điều hành ngân khoản được hữu hiệu, xin các thành viên cố gắng chia đều khoản dâng hiến trong năm của mình thành mỗi tuần hoặc mỗi tháng.
- Giáo Xứ cũng kêu gọi sự hy sinh và lòng quảng đại từ những người tham dự các sinh hoạt trong giáo xứ nhưng chưa có cơ hội dâng hiến cho việc điều hành.
- Xin xử dụng các phong thư do công ty Sunday Visitors cung cấp cho việc dâng hiến.

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

PIANO DAY

Chuyên bán và sửa chữa tất cả các loại đàn piano. Giá cả đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.

Liên lạc anh Toàn (404) 563-3951
Email: thetoan070583@yahoo.com
550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

GongCha - Kremo

6233 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
Open 7 Days a Week!
Monday - Sunday: 11 am - 11 pm
678-519-4125

**QUÁN ĂN GIÁO XỨ**

Chúa Nhật 04-08-2019:

Giáo Xứ có bán các món ăn nhẹ và rau củ trong mùa hè

- ☼ Bánh cuốn, chà bông, các loại chè ...

Kính mời quý ông bà anh chị em ghé qua và ủng hộ Giáo xứ.

SBR MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...
Đại lý Hoa Phát nhận chuyển tiền và quà về Việt Nam.
Saigon \$4.50/LB ♦ Tỉnh \$5.50/LB
Có nhận chuyển cả điện thoại, ipad, laptop, xe đạp ...
678-961-7917

Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am - 6:30pm 6223 Jonesboro Rd.
Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm Morrow, GA 30260
Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)

PHỞ BẮC Phở Bò Phở Gà
ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc
ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)
ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN
Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ
Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm
ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)
4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341
770-986-4273

VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM
GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ
Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887
5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET
Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings
7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274
(770) 907 - 3713

AAA Insurance
BẢO HIỂM XE NHÀ - NHÂN THỌ
HOA TRUONG
1500 Mt. Zion Rd. Morrow, GA 30260 (404) 993-0729

HOMESTAR REALTY
Mua - Bán - Đầu Tư
Cell: (404) 384-0405
Chu Thành Tâm
Licensed Agent
• Trường Đại Học Luyện Thi Lấy Bằng Anh Văn Và Ngành Nghề.
• Các Bạn Muốn Có Căn Bàn Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.).
• Để Dễ Dàng Làm Được Những Công Việc Mà Các Bạn Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.
• Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.
• Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.
• Trường Có Chương Trình Học Bổng.
• Trường Có Mở Lớp Cho 2 Xuất Học.
Trinh Nguyen 770-960-1298
ntnguyen@ict.edu

LC AUTO SALES & FINANCE
5512 Jonesboro Rd. Lake City
Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.
Trả góp không cần credit.
(678) 705-2890

Không điều gì quan trọng hơn việc lập kế hoạch cho tương lai của gia đình quý vị.

Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.

Hãy yêu cầu có được bản Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân MIỄN PHÍ
Dignity TARA GARDEN CHAPEL
681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171
www.taragardenchapelfuneralhome.com

Dịch vụ + tận tâm + giá biểu = bảo hiểm xe #1*
Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhặt
Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi
Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh
6625 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
Xin gọi tới ngay! State Farm statefarm.com/vietnamese

TRINH GROCERIES & VIDEO
Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.
Nhận chuyển tiền về Việt Nam
678.422.0087
1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

LUSH NAIL SALON
Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue, khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.
Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092 hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311

TRAN HEATING & AIR CARE
404.409.8726 or 404.277.4834
CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!
Xin gọi anh Nghĩa
DAIKIN
AIR CONDITIONERS
12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

MORROW FAMILY DENTISTRY
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY
770.703.4205
Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm
Thứ 3: 8am - 4:30pm
Thứ 7: 8am - 3pm
NHA KHOA TỔNG QUÁT:
• Khám răng tổng quát và định kỳ
• Trồng răng (implant)
• Nhổ răng (oral surgery)
• Làm cầu răng (bridges)
• Trám răng (restoratives-fillings)
• Lấy gân máu (endodontics-root canals)
• Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)
• NHẸ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết

CƯỜNG KHAI THUẾ
Nhận khai tất cả các loại thuế
(678) 359-6598 Chợ HỒNG KÔNG
4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

BÁNH CƯỚI & FLOWER
Chuyên làm: **CHINH TRẦN**
* Bánh Cưới
* Sinh Nhật
* Các loại bánh cỗ quây:
• Xù xê (Phu Thê)
• Paleso • Xu Kém
• Bánh Bì
• Bánh Dẻo...
Call for all occasions!
Cell: (404) 641-3883
Nhận Cắm Hoa:
Cô Dâu - Nhà Thờ
Vòng Hoa Tang...

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA
Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi
100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224
(404) 991-3628

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA
Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD
6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274
(770) 996-2096
777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315
(404) 766-6268
Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed